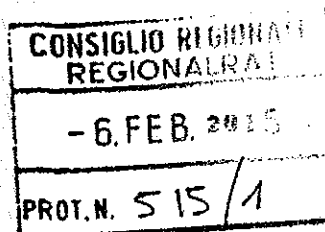




CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



M. 352 emendato

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/1 vom 6. Februar 2015
Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“ "

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/2

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/2 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6.FEB. 2015
PROT. N. 515/3

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/3 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/4

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/4 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRA
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/5

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n. 3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/5 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

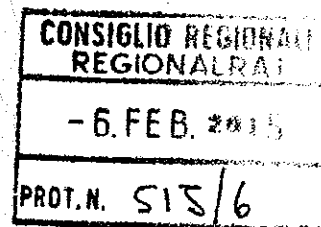
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/6 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/7

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/7 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/8

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/8 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/9

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/9 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

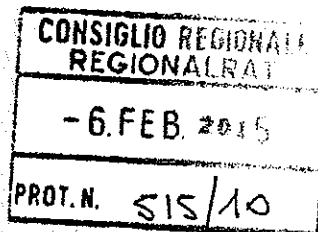
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/10 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

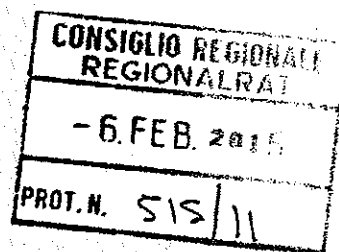
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/11 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/12

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/12 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/13

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/13 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/14

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/14 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/15

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/15 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

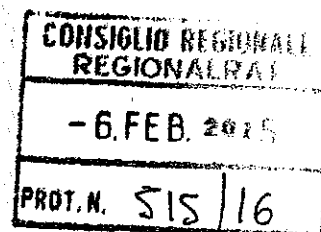
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/16 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

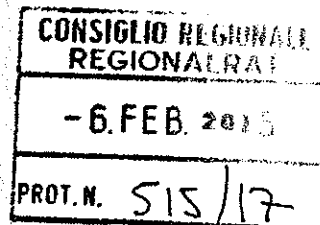
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/17 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

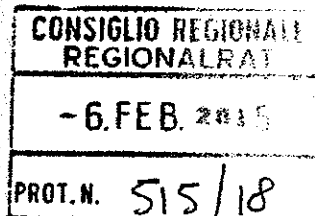
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/18 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

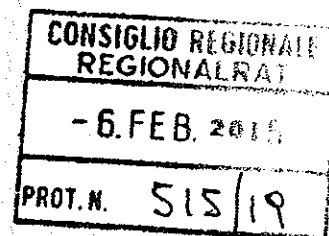
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/19 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

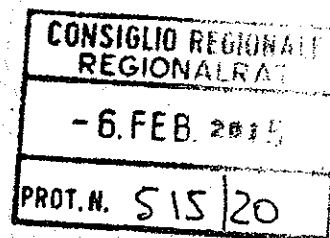
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/20 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

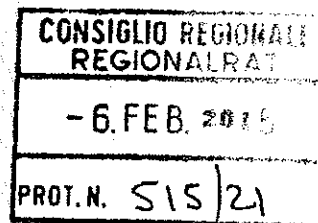
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/21 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

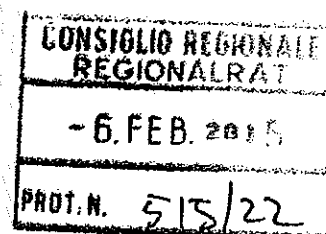
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/22 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

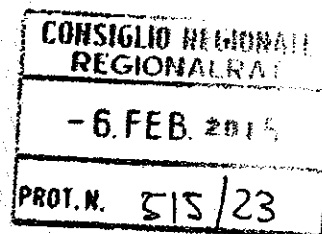
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Prot. Nr. 515/23 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

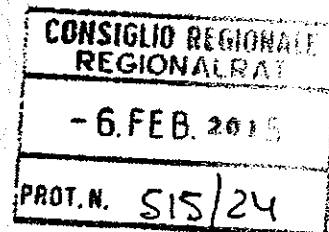
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/24 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

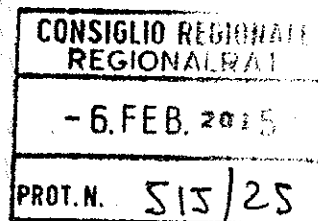
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/25 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

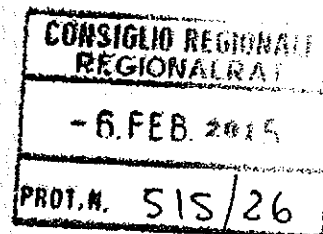
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/26 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

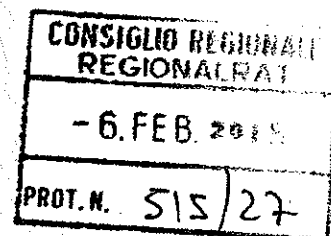
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/27 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

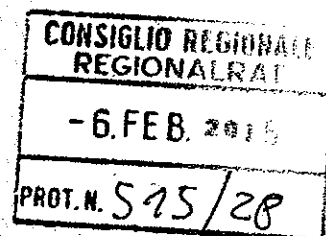
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/28 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

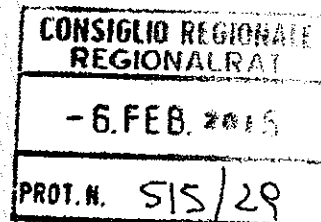
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Prot. Nr. 515/29 vom 6. Februar 2015

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/30

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO:

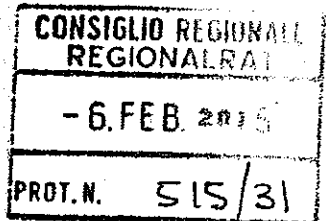
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/31 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

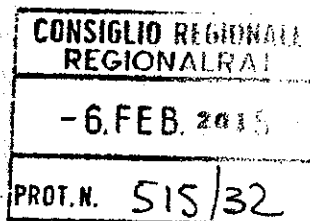
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/32 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

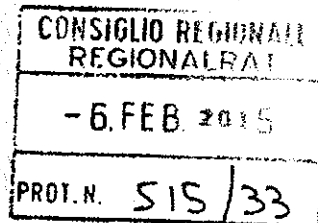
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/33 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6.FEB. 2015	
PROT. N.	515/34

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/34 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

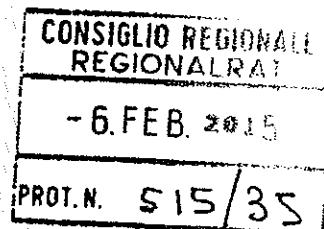
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/35 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

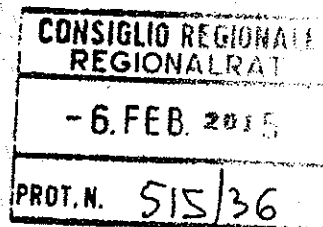
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/36 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

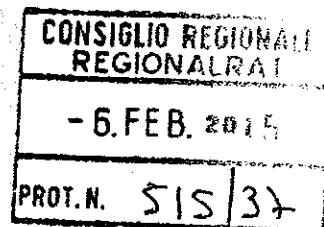
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/37 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

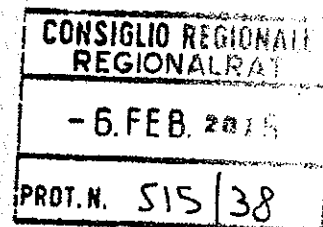
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/38 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

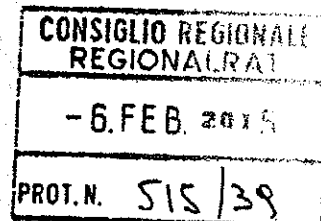
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/39 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

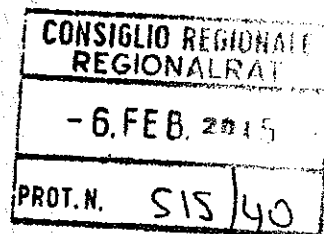
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/40 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

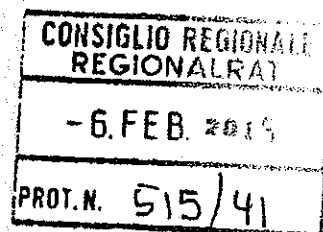
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/41 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

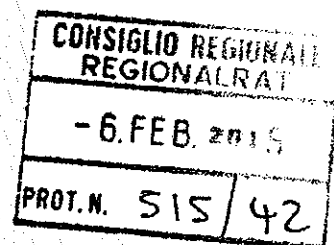
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/42 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

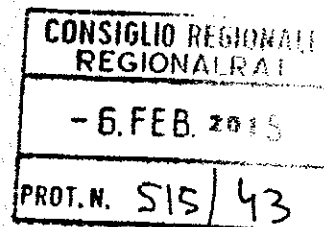
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/43 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/44

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/44 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

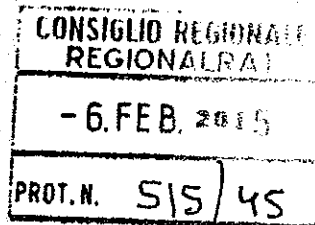
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/45 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

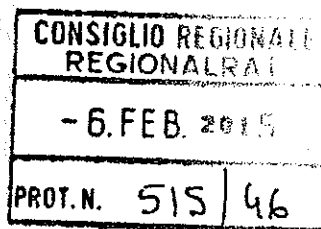
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/46 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/47

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/47 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. SIS 48

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/48 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 / 49

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/49 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

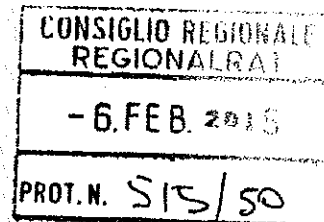
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/50 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 51

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/51 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/52

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/52 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

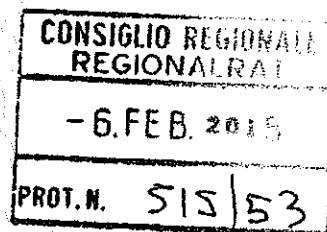
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/53 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/54

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/54 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

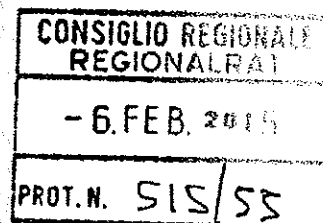
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/55 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

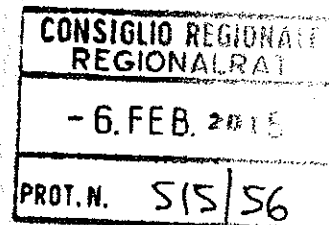
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/56 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6.FEB. 2015
PROT.N. 515/57

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/57 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

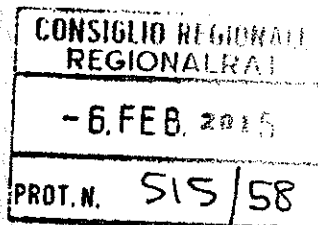
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/58 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

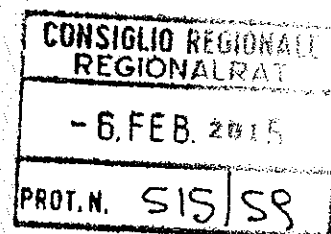
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Prot. Nr. 515/59 vom 6. Februar 2015

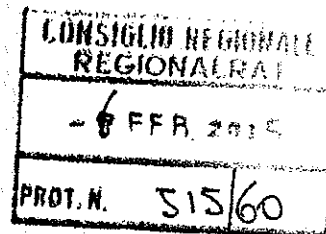
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO:

COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO:

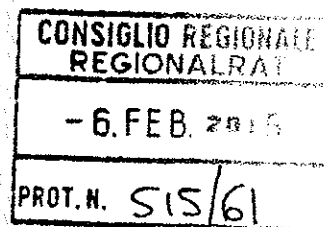
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n. 3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/61 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

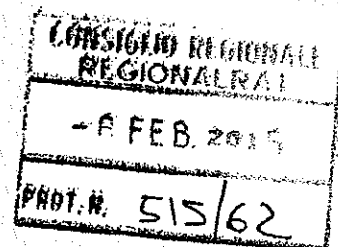
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/62 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

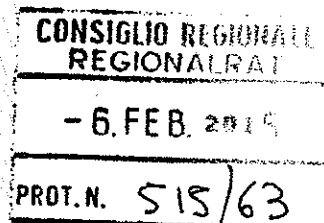
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/63 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

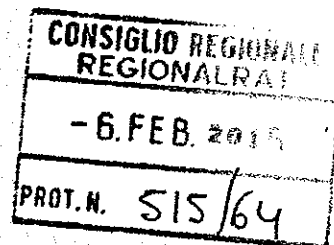
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/64 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

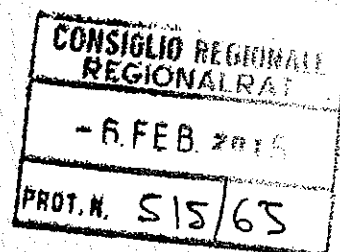
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/65 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

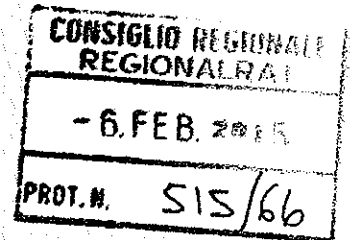
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/66 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

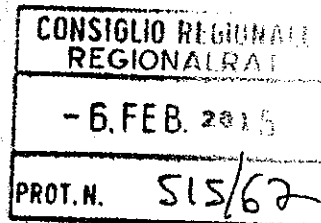
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/67 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

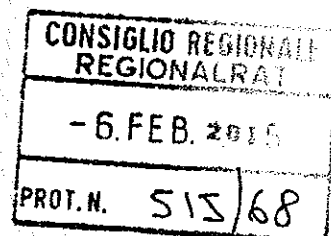
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/68 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

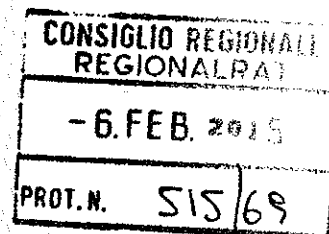
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/69 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

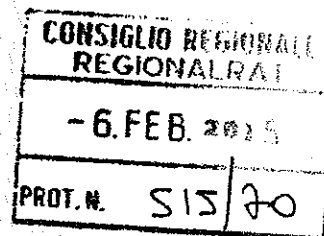
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/70 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

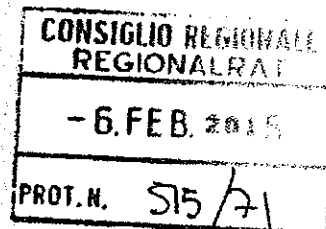
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/71 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT
- 6. FEB 2015
PROT. N. 515/72

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/72 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

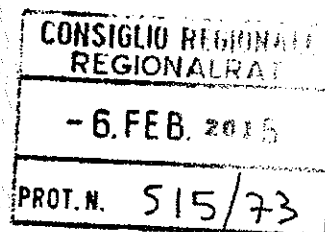
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/73 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

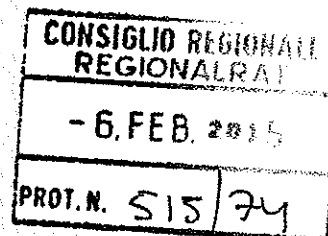
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/74 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

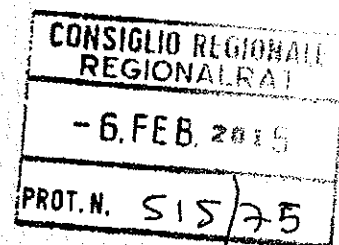
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/75 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

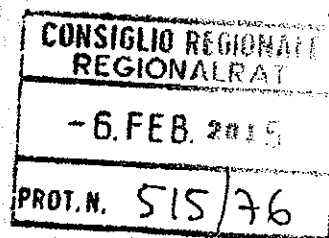
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/76 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

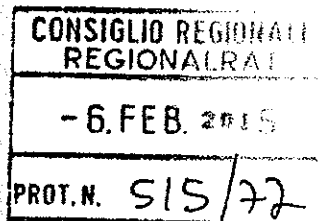
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/77 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

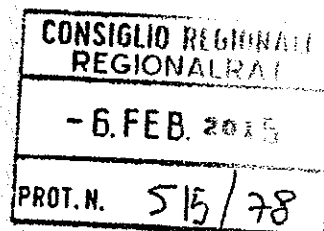
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAI TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/78 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

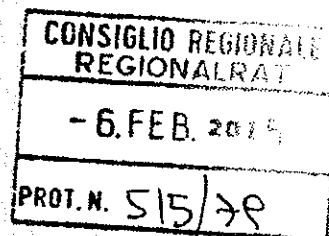
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/79 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/80

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/80 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

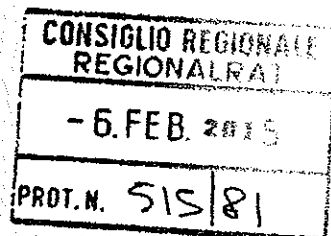
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/81 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/82

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/82 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

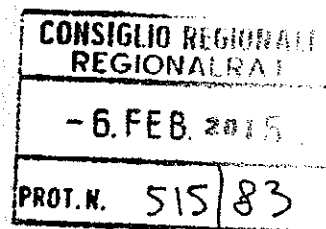
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/83 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

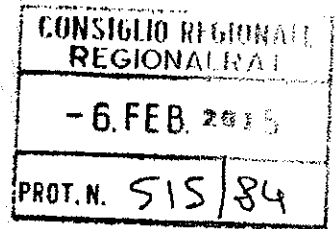
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/84 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

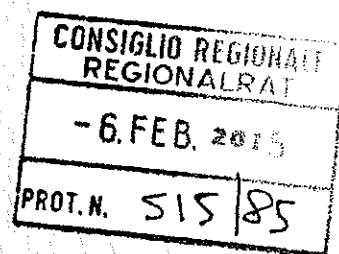
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/85 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

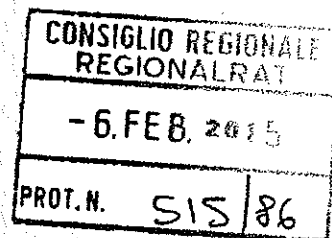
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/86 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

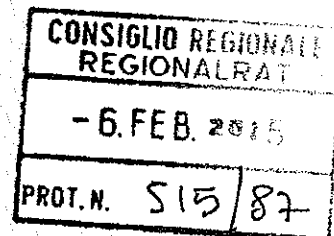
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/87 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

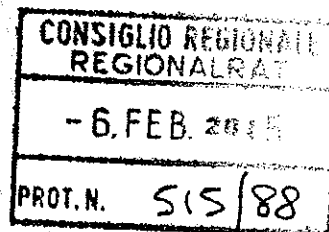
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Prot. Nr. 515/88 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

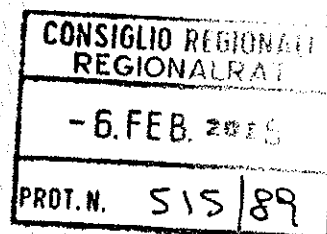
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird jeweils in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“ Prot. Nr. 515/89 vom 6. Februar 2015

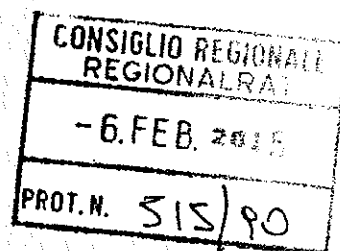
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della
rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO:

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/91

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/91 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

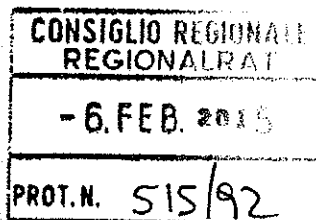
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/92 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

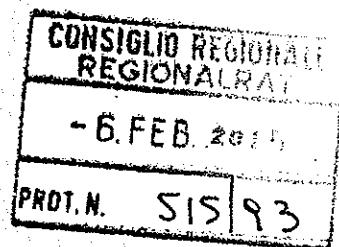
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/93 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

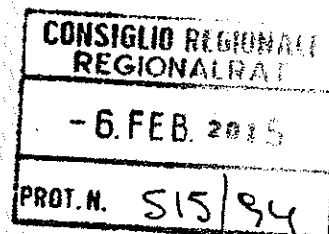
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/94 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

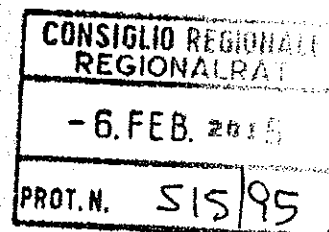
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/95 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

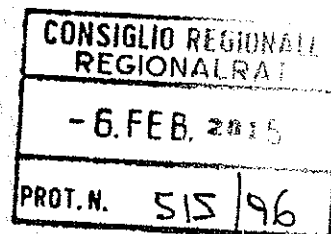
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/96 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

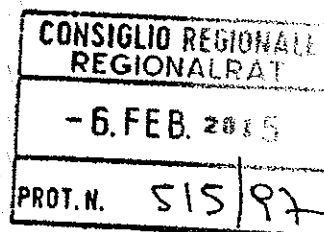
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/97 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 98

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/98 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

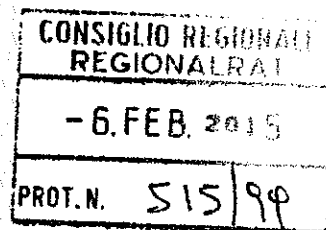
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/99 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

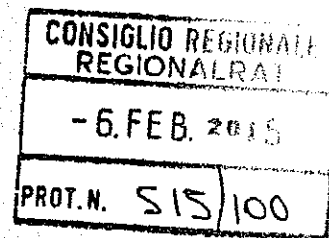
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/100 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)